

本報價目表

本報價目本埠派到
每月收銀七毫五若
派不到貼郵票寄上
每月收銀壹元英屬
各埠及美國每年收
英金九元七毫五半
英金五元三個月二
元七五一元中國
及外國每他收英金
十二元除禮拜日外
皆按日呈閱無論取
閱久暫報費均先惠
空函定閱恕不奉呈

中華民國十年十月廿六號

夏歷歲次辛酉年九月廿七

號六(三期星)卷六

東亞人何見惡於坎人屢爲坎人提

倡驅逐乎
(黃榮惠)

海禁大開以來。各國工商人等。往來均無阻碍。自西班牙、葡萄牙、荷蘭、航海而來我國經商。我國人均以客禮優待。至前清道光年間。于我國中要口岸。爭相租借。中以歐美人為最。歐美人又以英人為最。往來通商。亦國際上之常例。加拿大英之附庸國也。內外規制。與夫交通條約。應照英國日前所訂施行。坎人屢欲擴張商務于東亞之城鎮市肆。我國人體招携懷遠之道。未嘗稍有歧視。况加地開闢未久。在五十年前。荆棘滿途。荒蕪滿目。我華人不憚梯山航海。為之鑿山通道。六拾歲以上之加人。尙及見之。今土地闢。田野治。成為錦繡山河。竟忘前此之艱難辛苦。渡江破舟。停獵烹大。天下必無是人情。乃於人情所不忍為者。加人竟視然為之。豈以今日中風鼎沸。南北紛爭。貧弱已甚。為可欺乎。然貧弱受欺。虛喚奈何。而加人獨不念。際之條約。縱不為國際計。獨不畏四鄰之貽嘲乎。我華人未嘗有所取憎于加人。我中華駐云頓事葉可樸先生。日前以總理名言。為加人開導。無知者固藐聽之。而當軸者宜加審擇。忖思我華人入加。始則自由。繼則納稅。終則加以苛索五百元。吾人以祖國生計困難。不惜心見見。(上四字旁人)低首下心。甘為牛馬。在他國人觀之。莫不謂華人破金丐食。若是其愚。而加人仍不自足。可以排亞為能事。始則豈二人倡之。猶慮其勢之孤。繼則人人效之。皆貪其事之便。間有明於世故者。欲糾正其失。而勢力不足以相抗。遂以有主之心。聽風氣之轉移而已矣。嗚呼華人。國內多故。入不足以圖存。強鄰欺侮。外不足以自衛。茫茫宇宙。幾無立錫之地矣。值此內外交逼。跋胡疐尾之時。惟有合衆一心。聽諸時會而已耳。彼國內之秉國成者。曾亦知加地尚有華人乎。抑知之而度外置之乎。雖此次排亞之舉。日本亦受同病相憐之慘。但日本對外足以自保。遠勝於我華人之委靡。是排亞者專為排華而設也。我華人仍在五里霧中。日以滋擾國內為事。不思對外之方針。是誠何心哉。

電話詩麼五〇八壹 Phone Sey. 5061
WING FUNG COMPANY
Rice Merchants
9 Canton Alley Vancouver B. C.

唐山上荳粘
上絲苗米

本公司新辦到
廉價發行貨色
鮮美新張伊始
志圖久遠交易
工商惠顧二十
包以上照發行
價計算

豐高
華埠
永豐公司
黃子衡啓

北京酒樓特別廣告

北海傾樽。京倉儲粟。酒釀甘泉。樓高得月。會東北之名流。萃京華之文物。白篇斗酒。琴樽不負夫良辰。聯袂登樓。風月可談此夕。況夫十二金釵。叁千紅粉。瑞彩繽紛。蓬萊咫尺。嫩朱虛之法。酒令軍行。擬丞相之圍。玉樓人醉。酒旗高映。沽春者望杏頻來。茶鼎飄香。消夏者停車至止。諸君子喜樹杖履之錢。本主人急下梁間之榻。

The illustration depicts a traditional Chinese restaurant interior. In the center, a waiter in a light-colored uniform stands holding a tray with a bottle. To the left, two patrons, a man and a woman, are seated at a table, engaged in conversation. The background features a large circular window with a decorative frame. Above the window, the text "PEKIN CHOP SUEY" is prominently displayed, followed by "5 PENDER ST. WEST, VANCOUVER-B.C." in smaller letters. The characters "京" (top left), "北" (top right), "樓" (bottom left), and "酒" (bottom right) are placed around the circular frame, completing the "Beijing Restaurant" title.

本公司接理香港廣州上海等處滙單價甚相宜且接理各國柯打幣及各國滙票不論內外遠近均能交付妥當如蒙光顧請移玉步到喜士定街西端四四〇號委託便妥

Dominion
Express Co.
440 Hastings
Street, West
Vancouver, B. C.

本公司主人
謹啓

快車公司
接理滙兌
廣告

都緬寅

MERCHANTS BANK OF CANADA,
138 Pender St. E. Vancouver B.C.

孖 嚮 銀 行

華 人 事 務 部

中國新穫米

Imperial Grain and Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C

本公司自中國購來絳苗
荳粘柏靈米價格極廉所
購之米必擇新稻最上等
而後買如蒙
光顧請由電
話通知定委
經紀人踵門
謁見或函賜
并銀單擲下
定然如命妥
當

奄丕路米偈啟

委路慎雙靴舖本号秋冬靴特
別平價是顧客莫大之機會七
元至十元之靴減至最低之價

五元八毛
五請觀我
之舖窓便
明

WU SONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

司公船輪亞丕四

▲懇請留意

▲旋唐諸君

新船坎拿大皇船

戰稅另外	大船		三皇		二拿		一等		亞皇		溫哥巴至香港	價目
	五元	六十元	五元	一百元	五元	一百元	五元	一百元	五元	一百元		
	元	元	元	元	元	元	元	元	元	元		
	六十元	六十元	滿提高	滿提高	滿提高	滿提高	滿提高	滿提高	滿提高	滿提高		

東亞總司理司徒施謹佈

俄國皇后 十月十號

日本皇后 十月廿式

亞洲皇后 拾月十三

滿提高 九月廿四

俄國皇后 九月十五

赴香港最近船期

司徒施通住址

SETO MORE

Asiatic Passenger Agent,

C. P. R.

VANCOUVER, B. C.

客務總司理士打

J. J. FORSTER

General Agent

C. P. R.

VANCOUVER, B. C.

SHUI CHONG HONG
228 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL. U.S.A.

三鞭補血露

此藥係選集三鞭百花精製而成，味甘且色澤純紅，性溫和不燥，不寒不熱，滋補強身，誠為補血之聖藥。凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、婦女經閉、產後失調、小兒疳積、諸虛百損、服此藥無不立見奇效。此藥係由名醫精製，功效神速，誠為補血之聖藥。凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、婦女經閉、產後失調、小兒疳積、諸虛百損、服此藥無不立見奇效。

生安處售
ON SING
1044 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

來信處售
SON LOY
912 Grant Avenue
San Francisco, Cal.

九製大補丸	每料銀拾員	即止吐血	每料銀拾員
參茸大補丸	每料銀拾員	血便血漏	每料銀拾員
行船嘔浪丸	每料銀拾員	順氣消痰	每料銀拾員
三鞭補血丸	每料銀拾員	萬應花柳丸	每料銀拾員
通治喉痛散	每料銀拾員	花柳疔毒散	每料銀拾員
止各種痛散	每料銀拾員	打蟲積散	每料銀拾員
止各種痛散	每料銀拾員	治瘰癧散	每料銀拾員
寬中開胃丸	每料銀拾員	初起花柳丸	每料銀拾員
治赤白痢散	每料銀拾員	婦人安胎丸	每料銀拾員
神效刀傷散	每料銀拾員	子衛生保育丸	每料銀拾員
神效刀傷散	每料銀拾員	治瘰癧散	每料銀拾員
立效牙痛散	每料銀拾員	速愈遺精丸	每料銀拾員
四時感冒散	每料銀拾員	總治耳鳴丸	每料銀拾員
哮喘經驗丸	每料銀拾員	九種心痛丸	每料銀拾員
小兒驚風丸	每料銀拾員	雙美如意丹	每料銀拾員
內傷陰虛丹	每料銀拾員	花房滋潤膏	每料銀拾員
吐血萬靈丹	每料銀拾員	紅顏舞折腰丸	每料銀拾員

廣隆

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟藥材日逐必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零售沽價相宜遠近諸君光顧備極歡迎幸留意焉

▲本號講義(詩贈九)二六

司理關崇 顧全啟

Abbey's SALT

藥備鹽功効卓著而頭痛與腰痛骨痛用之尤能藥到病除立即奏効

此鹽凡各藥肆均有代售

本醫士啓

告廣糖麻造製

LONDON CO. 251 HASTINGS ST. E.
Phone Sey. 3158 O
Vancouver, B. C.

倫敦公司 司理 伍洪基 偉啓

洪門代表團 公議催取 捐款章程

為佈告事查本團前經公議催取捐款章程業經呈請各公議大代表團先烈祠捐款分三期報告金門總堂仰各區昆仲鼎力捐助鑒成俾舉並將報告日期通告等因奉此奉此應即照章辦理查大一期報告日期將屆合行登報佈告各區昆仲週知事理速成欸宜預備仰即竭力捐輸彙取欸項源滙來俾便彙報至為切盼並將報告日期列下

大一期由本年九月一日至十月卅一日
大二期由本年十一月一日至十二月卅一日
大三期由本年十二月一日至明年一月卅一日

駐維城坎拿大洪門代表團 佈告

三鞭補腎丸

此丸係選集三鞭百花精製而成，味甘且色澤純紅，性溫和不燥，不寒不熱，滋補強身，誠為補血之聖藥。凡患貧血、衰弱、神經、失眠、頭暈、眼花、心悸、氣短、腰酸、背痛、手足冰冷、婦女經閉、產後失調、小兒疳積、諸虛百損、服此藥無不立見奇效。

奇生行 大藥房 雅鑒

弟因腎虧求補服藥矣補亦多矣金錢既耗弱質如常自服寶行三鞭補腎丸及戰必勝以來忽由衰弱而成雄偉矣 歡喜不禁 書以為謝 英屬杜朗度埠 弟張錦棠上言

C. K. Tong 2471 Dundas St. W. Toronto, Ont. Canada.

KAYSANG CO. 843 Clay St., San Francisco, Cal.

啓者弟自接理香港順利匯兌以來歷蒙各僑胞嘉許各埠皆可通達生意日益加暢茲為利便僑胞起見特設分館專理在金利源隔隣名曰德裕公司專備資本接理各國及香港內地匯兌並接金山各埠金銀書信承辦中國各江貨物銀圓收揭常有大小金錢找換收買各國金銀紙幣代寫各公司回唐船紙入埠車紙代沽加屬郵票兼收積字租項買賣宜堂業經紀接做合同舖批生意紙詳補稅金紙移民局不務代理各種票紙凡一切文單等件但有委託定必週妥希為垂顧是禱

茲將本公司代理各次生意列

全青平安密航 壽等貨物密航 騰字係私密航
自由苦軍密航 出入行李密航 遊竹嘉外密航
詳面保潔密航 附金銀信密航 大旗稿密密航
代信和屬郵票 代理環璣電報 代收樓字租項
代理舞國及香港內地匯單 代寫各公司車紙
承辦祖國各江貨物 代寫各公司回唐船紙
代理泰山各款金銀信 代做合同鋪批
常有銀圓放揭 收買各國金銀紙幣
常有大小金銀找換 買賣公債票實業經紀

司公兌滙紹德
DUCKSHEU COMPANY
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C. CANADA
PHONE 'SEVOUR 3239
號一七九號門東街打計

局兌滙利順港香
SOON LEE
271 DES VEUUX ROAD C.
HONG KONG, CHINA.

源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO.
75-77 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE SEV. 999

源利金華多域
WING LEE YUEN CO.
543 FISGARD STREET
VICTORIA, B. C.

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種名茶諸色海味臘味
罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋順綉綢巾送禮糖菓紙料
爆竹 器村索唐番書籍雜貨醬料各江上等地道藥材參茸
玉桂各號馳名丸散特聘名師自製參茸滋補藥丸倘欲身體
強固請常購用並有超等大小皮夾袋各款夾碼 短膠靴膠
鞋諸貨美備定價從廉如蒙惠顧祈照下列住址付信便妥

▲(新到金英芳水仙花發行)

電話 (時磨) 八九九
75-77 Pender St. E. Vancouver, B. C.
雲埠 金利源啓

○形之輪船爲運載貨物由雲埠開往經橫濱而至日本神戶則止惟頭等客位有限至橫濱船位價二百十元也其他客船由域埠開行經橫濱神戶長奇上海而至香港船位價目列下

上海		香港	
頭等	三百四十六元	頭等	三百七十五元
二等	二百零一元	二等	二百一十八元
三等	六十五元	三等	六十五元
船名 雲掉開		美港出帆日	
○珍奴亞丸	九月十四日	○珍奴亞丸	九月十六日
諏訪丸		諏訪丸	
○姊妹高亞丸	十月五日	○姊妹高亞丸	十月七日
伏見丸		伏見丸	
○豐岡丸	十月二十五日	○豐岡丸	十月二十八日
香取丸		香取丸	
○德島丸	十一月十六日	○德島丸	十一月十三日
鹿島丸		鹿島丸	
○珍奴亞丸	十二月七日	○珍奴亞丸	十二月九日
諏訪丸		諏訪丸	
○姊妹高亞丸	十二月廿八日	○姊妹高亞丸	十二月三十日
伏見丸		伏見丸	

HINGLY CO. LIMITED
1802 Government St.
P.O. Box 304 Victoria, B.C.

新張廣告

本號厚集資本專辦祖國大宗油米京菓海味蘇杭雜貨兼備西人食品各樣俱全發行零沽價極相宜諸君光顧額外歡迎並接理書信銀兩快捷無悞如蒙委託請照下列西字付來

司理人周家超
成巧啓

內科外科
花柳病專門醫

公認 下高原醫院
Cor Main and Powell Sts. Vancouver B.C.
Phone Office Say. 2555 Resid. Bay. 2406

溫金有狀師樓
◀ 務事局民移 門衙理料 ▶
 W. A. Cumyow
 Can. Bank of Commerce
 Bldg., Phone Sey. 2240
 501 Main St Vancouver, B.C.

內照常辦事
有蒙委託請
移玉面商
溫金有啓

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張焉特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀

ON TONG CO.
NINE STREET WEST
Phone Sec. 4611
VANCOUVER, B. C.

五洲大藥房
所有藥膏 現在滿月一年 以打樹門牌十三號為牌
省正地道藥材 凡各處分售 凡各處分售 凡各處分售
內外相替生膏 用過者 凡各處分售 凡各處分售
柳瘡 凡各處分售 凡各處分售 凡各處分售
鶴膝 凡各處分售 凡各處分售 凡各處分售
新張伊始 誠恐 凡各處分售 凡各處分售
有患者 知所 凡各處分售 凡各處分售

參茸玉桂藥材

[illegible]

磨者本辦營業多年一向專由祖傳選辦上等雜貨葯材蘇杭茲爲推廣生意起見添設西人貨物四時瓜果餐館日用所需之品無不俱全如蒙賜顧取價廉平接理香港中和堂滙單異常快捷

代理太平洋輪船公司客務週致妥當
辛祈留意焉
再啓者坑上各親朋如有銀信柯打紙等向本店住址付來
轉交爲千祈加買担保方免疎漏之虞否則或有意外事故
本店難盡負咎也尙祈諒之
KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136 509 Main St. Vancouver, B. C.
雲華埠 乾豐號 馬大諄 謹白
高 大洽

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌一百三十八號今遷往貳百七十八號開張專辦中西福食各江海味油糖菜米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道木材荳蔻玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交負如蒙光顧請照上列西字通信必定竭誠

何樹屏寓內方脉

▲電話 (詩吟) 二六六零

華埠 廣興祥公司 人關耀崇啟

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

油 糖 雜 貨
減 價 特 平
機 會 勿 失

▲企霖文大衣裳舖新聞

▲男子各等衣着俱全
▲童子衣服在本舖二樓
新到童子油衣黑色欖色新
童子覆肩衣 二元六毛五
小童鈕油衣卅号至卅八号
三元三毛五
大童銅鈕油衣卅六号至卅
六号四元四毛五
車仔覆肩衣各等号數俱全
三元六毛五
童子套衫四元二毛
樹膠鞋靴俱全

CLAYMAN'S
LIMITED

SHERMAN HOTEL

Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所羈縻。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我退棄。願爲東道講線壹五零九。

廣州函云 廣州市參事○選舉 已於一日實行 結果工界佔勝利 該○員由選舉舉出者 共十人 其中有壹人爲女子 卽唐蔚豐是也 唐係女新聞記 今因女子聯合○之援 故得膺選 市參事○員共三十名 除此十名以外 省長當指派十名 總商○工○各派三名 教育○工程處○醫學○律師公○各派一名 今年雙十節後 廣州市及粵省各縣 均須設立地方議○監督本地行政 而新由民選之知事 亦將於雙十節前後就任 廣西一省 吾人亦信其不久將繼粵採用省自治制度 設定民選行政長官一人 及民選地方議○至現在廣東省長 則仍操委派各縣警正 及徵稅官吏之權焉

(○代會)

▲本號喊線矢磨六千貳百五十六號

啓者雲埠片打街門牌八十一號恒利油糖肉品雜貨生意刻已全盤推出與廣利泰衆股東承受營生所有恒利字號之來往數目賬項及各客欠項概歸與廣利泰任理收支自承受後欲擴張商務計乃大加改良務使價廉物美以圖久遠交易仰我僑胞留心賜顧幸甚此佈

（▲喊線四〇五三矢麼）

葉鉅勝	李福臻	梁錫福	葉樹垣	周洪賢	馬廷訓
謝佛河	黎鑒	江維莖	鍾英	葉肇祥	李普榮
鄧結得	黃壬癸	黃敦桂	胡澤植	吳維船	馬衛益
胡瑾和	馬女炎	鍾生財	馬洪欽	周文偉	徐文臻
曹炳勝	周澤焜	吳德癸	周清		
始路埠					
黃福康	司徒森	張政			

蔣 濃 關 維 關 添

爲通告選舉事照得代表團修訂洪門聯絡章程第十一章內
開奉 堂每屆選舉正副會長各壹名正副文書記壹名正副

昆仲踴躍附股銀交到太漢公報代收發還收條爲據別埠不及親到函托無不妥當至於認股之權利與買受之章程另行發刊以備全人採覽

不堪文

李思聖一百元 李天宇 劉樂 各廿元 李萬濟十元

致公堂一百元 梁齊英一百元 梁郁貳十元

鄭忠楫 鄭德煜 鄭忠沃 黎雙滋 陳德全 陳宜棠

黃榮邦 徐德田 唐品 以上俱十元

正巴崙

鍾忠振 以上每名十六元
錦布碌 以上每名十六元

致公堂五十元
周秋汝二十元
王肯堂二十元
李曾榮二十元
黎鑒十元
欽汝璋
李藻祖五十元
徐傳龍五十元
陳文湘五十元
黃欽桂十元
葉祥彬十元
馬攢俊貳十元
李昌遜十元
鄧雲章二十元
岑炳焜十元
鄧悅十元

吳綏寧十元	洪秀龔十元	沈福淵十元	江慶賢十元
馬嘉十元	陳鴻晃十元	陳克鈞五元	曹翔兼十元
曹翔兼十元	陳片榛十元		

云寧埠 暗市黨
 李常炳一百元
 沈宜昌五十元
 陳天聖 呂樂
 黃洪榮 羅啓明
 劉孔順 黃經修
 餘容權登
 吳樹坤五十元
 關國祿二十元
 廖寬德 劉奕渠
 李琳聖 李自貴
 黃明栢 黃栢松
 雲埠致公堂洪門實業公司啓
 羅俊焯五拾元
 梁成光 伍佐
 黃瑞景 謝年
 劉孔沛 周添才
 每名十元

故特派委李君奕緝為遊埠招股催收專員定於十月廿四號
出發凡有各埠仰祈妥為接洽勇躍認股卑早為禱此佈

▲有靚柴 出賣

電

年前有以飛潛之說進者則目之爲癩且狂矣我國之醫學向分內外二科外宗華陀內祖仲景數千年來莫之或變始以治療之法門舍此不二矣苟有以西人之電學治療進非習見確聞者有不目之爲癩且狂耶故泰西之發明電術治療數十年於茲矣人則視爲在醫學界佔重要之位置而爲治療之功效品惟我人則以非素見習聞羣焉疑之且駭而不敢信也此我國醫學之所以不振

我僑胞之染有奇異雜症者另闢一耕死回生之途幸勿以神奇目之而勿之信也至治療之法

用電鏡透照全身察其何部受病而後以電機貫射其收效之功速且大比較用藥尤爲甚也明達君子有染以下各症請嘗試之方知予言之不謬也

鵝喉 腎虛 核症
(式) 久年爛瘡 花柳雜症 骨節發炎

神經衰弱 膀胱發炎
頭 鼻 身體內外 全科各症 太多不能盡錄
▲兼理牙科

光園
牙牙
（時間）
下午十點半上

雷夢熊

電學博士 譚天如 謹佈

李不収棧租同胞欲

雲亮吳
ANTON ST.

華
官車

本車館乃是利便同
胞出入起見况且利
便不可外夫同胞東
告 廣
NG LI

▲日電話矢塵
四六壹壹
4611
▲夜電話矢塵

雜貨大廣告
本店專辦中西伙食
蘇杭雜貨缸瓦鐵器
唐蘭靴鞋各樣齊備
現在新由中國別運
到特種糧食用貨物

葉
65

SI
umbi
West

1 Col
New

100

[illegible]

10

10

100

100

100

1

[illegible]

Abstract

◀ 濟 接 司 公 車 火 兩 廠 蘭 固 與 亞 晏 詩 ▶

▲詩晏亞火車公司啓事

現據消息據稱僑加華人於移民入加例得廿
一條今日更改凡僑加華人由坎回國從掛號
出口之日起至兩年期內隨時可復回
本境免納稅金此佈
梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲
城兩埠並新坡各魚塢者請到兄弟處寫車紙船
票快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

益	砵	千	斜	益	砵	▲船
臣	地	打	路	臣	地	名
羅	羅	利	比	羅	羅	
利	利	士	士	利	利	
士	士			士	士	
九月十六號	十月柒號	十月廿八號	十一月十八號	十二月九號	十式月卅號	船期

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway
in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人
▲城埠均安號 馬進同啓
▲雲埠均安棧 馬駿

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

[illegible]

▼○▲生發隆公司
 ▲新張廣告
 啓者本號常有中西貨品俱全薯仔瓜菜發行零沽批發從廉
 接載來往客商行李貨物如蒙 惠顧額外歡迎
 ▲電話 (矢壓) 五〇六〇 Sey 5060
 現設仕細街門牌五二三號
 Sang Fat Lung 532 M. in St. Vancouver, B. C.

吧埠 堂 仁 同 云高

HONG YAN TONG

P. O. Box 694 Phone Sey, 9384

311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委伴揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香齏
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼

司理人 黃展雲
孫壽昆 披露

溫哥吧
(來) (旅) (館) (賓)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號
 ▲電話▼(矢摩) 23230

司理人
李錦
李樂
同啓

中華自由快車公司
 Chinese Taxi Co.
 Phone Sey. 4385
 1 Pender St. W.
 Vancouver, B.C.

快捷異務代售
郵船客位料理周到
久蒙梓里嘉許朱莊
生慈日見起色更為
改良諸君留心光顧
格外歡迎

城英
多昌
利隆

司
李
進

啓者本公司自置最
新式自由快車專載
客商遊車或往來各
處晝夜利便價亦從
廉同胞賜顧請電話
來

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於城
多利數十年手藝泉
專辦唐山油糖酒米
京菓海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
接滙香港香信銀兩

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之熱誠必垂體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人身之首一機也也腎固則體魄強運籌偉捷益壽延年有足腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此凡不寒不燥葯性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱的陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後近滴操工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益腎固神強筋補髓益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎之金丹也



廣濟堂

參茸三鞭補腎丸

醫生林潤臣自製

每罐定價五元

如遇跌打腫痛無血出者即以此藥水搽搽處須臾開口
力搽搽亦不可用力太猛每日搽三次宜然消腫止痛愈
若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷在患處立
即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋滴於第二度腫
生肌全愈若慘遠年風濕興及久遠跌打瘀血未清而瘀血閉
塞於血道每遇天陰將兩脰腫發者宜用滾水知白此藥水
以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入攻之積
須臾此而消也

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料炮製加以百草藥汁與酒配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆管用屢試屢驗甚效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也



本堂創在雲南華城廣濟門牌第...
 道上有良工精心製式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售藥
 價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定必從速付
 打跌打吊掛止痛散 每盒三元
 跌打之症乃人生最不利之事亦世人多不願見無論如何工
 堂偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷切時不以為意宜料細白精膏
 無從消滅或曾服藥劑未得奮除以致纏綿日深每遇天陰落
 雨痠痛即發時痛時止若不急為調治寒為貽患終身九保跌
 打藥包未清者急用此散和酒煮熟敷於患處定能散瘀全愈
 永無復發無論遠近跌打均能合用

男婦老幼一二月來骨節疼痛手足麻木腰膝痠痛年久不愈可不一試漸入變成肉痔齒痛番花穿腸漏等症經年屢月不愈不可不閱哉本軒製此全套痔藥無拘內外成漏成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

○縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影之影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至腳板全概細實只留二便小吼越一禮拜再用電影之骨更至腫痛益劇第正值寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫審惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶細實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟着之果然無錯二由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟索知先生內科學問擅速效黃眼見他在同樓救回鄧錦之喪死而復活至今為縛吾子之骨尤知先生理跌打有述冠羣流之妙感慕深恩銘諸吾內用表微忱並願世之患者知津而問焉

大埠市頓街一五一號六號大順泰藥局同啟

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

神效脚腫丸 每料價銀六員

痔症全套藥 每套價銀十員

頭髮枯黃	四股凍冷	血痺如風	常少記性	臍傍伏蟻	恍惚無定	精神不爽	夜夢奇怪	心跳怔忡	睡中驚悸
胆怯心慌	每失常性	癱呆形狀	目睛無力	視物帶膜	養心定志	精神不寧	心驚怔忡	心跳怔忡	睡中驚悸
日間眼倦	夜不安床	憂慮太多	思想無窮	面無血色	養心定志	精神不寧	心驚怔忡	心跳怔忡	睡中驚悸
頭髮枯黃	四股凍冷	血痺如風	常少記性	臍傍伏蟻	養心定志	精神不寧	心驚怔忡	心跳怔忡	睡中驚悸

調和安無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳
君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟
心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通
肺脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮爲人身
● **養心生血丸** 每料五元 金銀十元 **雙料廿元**

新統曹

豚方外內



專治奇難怪症并附救急獨步良方書價各館風成
癰疽流注 白濁芒莖 瘻胎脫骨 婦科刀傷 疔毒便毒
內外全醫 重年驚風 雙單驚風 消腫止痛
奇難雜症

遠邇生擅治奇難怪症并附救急獨步良方書價各館風成
癰疽流注 白濁芒莖 瘻胎脫骨 婦科刀傷 疔毒便毒
內外全醫 重年驚風 雙單驚風 消腫止痛
奇難雜症

C.T. Sun 726 Jackson St., San Francisco, Cal.

牌七百二十六號

啓者美國太平洋公司再添雙車搭客輪船三艘一名溫秩珠一名企市頓市積一名比市積每艘重式萬一千噸大有頭等位有大艙位準行十天過太平洋順經檳榔嶼戶上海共行廿一天到港後往小呂宋無憂天熱之虞由小呂宋返香港復回城多利雲高聯舍路伙食額外豐足公司自理不許外人佔手以杜流弊特別優待與別公司不同如蒙 貴客賜顧祈付至代理人處便妥

啓者本公司現與詩晏亞公司訂允接駁載各旋唐搭客諸君光顧請搭詩晏亞公司火車前來特別歡迎妥當週旋



由域多利開
行返港

▲溫秩珠船
新歷 膺十五号
舊曆 九月十六日

企市頓市即
拾一月五号
十月初七日

舍路華市郎
二月廿六号
十月廿八日

片楚李市郎
十二月十号
十二月十三日

▲溫秘珠船
十二月廿四
拾一丹升七

代理人 域多利 利同昌 馬達 永祥 源

舍路代理人馬登

昌同利多城,
Co., 533 Fisguard St. Box 517 Victoria B.C.

源 祥 永 增 水 成
nen 535 Carrall Box 42, Vancouver B.C.

Main St. P. O. Box 454 Vancouver B. C.

環球公司

蔡元培題

本公司厚集巨資。專辦各國銅鐵鋼。凡建樓起屋。耕田種園。鋸樹斬柴。整路造橋。板廠魚濕。酒樓餐館。衣館做廚。旅館。口。住家行旅。剪髮所。車衣舖。整木匠。坭水匠。油漆匠。水龍匠。電火匠。不論工商人等。所用銅鐵器具。各樣齊備。本公司特賃新樓。裝飾新舖。做新生意。辦新貨物。總而言之。色色皆新。謹擇十月十号即禮拜一日新開張。請我親愛僑胞。不論有無交易。肯來本公司參觀一切。本主人盡禮歡迎。謹將本公司辦到各貨。及各行宜用之品。分門別類。畧述大概。

- | | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| 一 | 二 | 三 | 四 | 五 | 六 | 七 | 八 | 九 | 十 | 十一 | 十二 | 十三 | 十四 | 十五 | 十六 |
| 建樓起屋 | 耕田種園 | 鋸樹斬柴 | 整路造橋 | 板廠魚濕 | 酒樓餐館 | 衣館做廚 | 旅館房口 | 住家行旅 | 剪髮所 | 車衣舖 | 整木匠 | 坭水匠 | 油漆匠 | 水龍匠 | 電火匠 |
| 門鎖門較 | 犁鋤 | 大鋸潤斧 | 鋤鏟鐵 | 刀鋸 | 盤碗 | 洗熨器具 | 機關鋼鎖 | 廚廳用具 | 剃刀皮帶 | 針偈鋼剪 | 鑽尺鋸 | 灰匙灰刀 | 各色油漆 | 龍頭皮錢 | 燈色燈繩 |
| 鐵釘玻璃 | 鏟鏟刀剪 | 鐵尖鐵鈎 | 鐵條鐵鍊 | 熨斗鉛錫 | 廚房鐵器 | 廚房用品 | 掃地氈偈 | 箱篋裝飾 | 毛剪髮偈 | 熨斗鈕偈 | 斬斧釘斧 | 紅毛坭粉 | 大小毛刷 | 浴槽洗盆 | 燈胆燈冚 |

以上所述各行用品。不過舉其大畧耳。本埠僑胞。欲知詳細。請來逐樣瀏覽。外埠諸君。宜用某物。賜函示及。當速寄奉。最要注意者。富足榮旋之僑胞。對於各行所用之銅鐵器皿。尤宜買齊帶歸。

舖在加拿大雲高華埠片打街東門牌三拾二號開張

電話 (詩磨) 四九九四

WANCOW COMPANY HARDWARE

33 Pender Street East
Vancouver, B. C. Canada

雲高華埠環球公司啓

蔡元春應馬花柳丸散廣告

本藥生不惜重資，致珍貴藥素，配製成特色，能自來精，專治男子色慾過度，精虛傷腎，事不舉，經於弱，女子月事不調，子宮寒冷，生機日蹙，不能受孕，或患諸病，而法飲之，其功甚效。嗣經包元，努力防衛，大加修養，自能復元，如得神效。十歲老翁服之，猶能即女，生子，誠空前妙品，無可比倫。他如腎虛，陽痿遺精，精虛，腰膝酸軟，飲食減少，以及五勞七傷，一切內傷不足之症，服之，無不立愈。在精氣血體，統體肥壯，其有功於藥，滋強生，非徒強固同胞，體健，自能強固，本久，實屬是荷。

價
每三磅銀六元
客另議

(生) (紫) (元) (春) (精) (製)

自來精

美國每樽加士担每打
外國每樽加士担抵毛四

(郵費另加)

參茸三鞭補腎丸
每料四元 小料三元

龜鹿二仙固真丸
每料三元 小料二元

有夢遺精固本丸
每料二元 小料一元

無夢遺精蛤蚧丸
每料一元 小料五角

加料易皮全效膏
每料一元 小料五角

金料四元 小料三元

金料三元 小料二元

金料二元 小料一元

金料一元 小料五角

金料五角 小料二角

(價目另加)

總發行所
100 WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

廣州分行
SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

上海分行
ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

有法



得方

七日包愈脚痛風濕膏藥 每張五
 宿娼拍服犀角麝香丸 每盒五
 參茸燕窩月胃藥水 每樽一元五毫
 包愈疳疔花柳瘰癧藥 每盒五
 魚口橫痃已潰去腐生肌 每盒五
 婦科通經種子虛癆丸 每盒五

壯陽探戰忍精丸 每料銀一圓
種子揭被香丸 每料銀一圓
久戰五鞭弱力丸 每料銀一圓
龍涎香化痰止咳丸 每料銀一圓

初起白濁一劑解毒除根丸 時効神速
元功速 積年疔墜惡毒一掃丸 三旬見效

立止遠年虛濁補髓善後丸 每料十元
半料五元 起打消魚口橫弦便毒丸 每料五元
半料二元

立止小腸疝氣攻心丹 每料五元
半料二元

久服快活丸	每盒銀三元五毛	打滑癰疽疔瘰癧魚口萬應膏	每盒銀三元五毛
久合致大丸	每盒銀二元五毛	立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸	每盒銀三元五毛
立清癰疽喉保金散	每盒四元	輕陰跌打去瘀生肌調經散	每料銀二元三毛五毛
一笑盜汗散	每盒銀一元五毛	小兒疳積疳積散	每盒銀一元五毛
靈驗方口疳疳散	每盒銀一元五毛		

風濕麻痺 凡麻痺 每劑銀一元五	沈沙糖 凡喉痛 每盒銀一元	通大便 閉結和中 養血散	每盒銀二元五毛
百日可醫 紅痘	每盒銀一元	驅除疥皮 腐濕爛 疥癩水	每罐銀一元
藥料速愈 凡帶丸	每盒銀二元	自製神效 光明眼膏	每盒銀一元五毛
止痛如神 每盒	三元 每料四元	驅風助成 店賣膏	每盒銀一元
安垂 坤育丸	每盒銀一元	藥房均有代售	

自製八寶光明上眼藥	每樽壹元	萬應拔毒去腐生肌珍寶膏	每盒銀一元五毫
立止吐血衄血便血藥散	每盒壹元	奇妙壯腎丸	功同再造優優大觀
參茸珠寶四寶集	每盒銀五元	秦樓香錦如薈丹	力能橫鉄堅砒中流
滋潤香農種子丸	每盒銀五元	補腎造血丸	每盒六兩主銀五元

萬應救急靈芝甘露油起死回生全活萬人 每樽一元 半打五元

○搜除花柳積毒藥皇丸 每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃疔毒便毒五淋七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功服

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書動勞操工作苦及屬虛太過皆能精補
 甘饴久止瀉止痛收效最速此丸出世花柳遺毒清補極不傷身體所以每盒投寄藥
 皇如慮以上病者速當購服幸勿遲疑觀望多受苦難療病品醫家成大惠謹此奉告

〇〇馳名補腦丸 每盒六兩庄銀五元

腦髓擾動神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎愈虧髓愈虛
竭道精耳鳴腰部重墜尿溼陰澀漸失聰慧此腦部之壞人多未知日久失治流為癲癇舉
世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚其可憫焉此神奇莫匹不獨能醫治癲癇之人
更能培元固腎壯身驅風嗣延年廣救世慈航矣

加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸 每盒銀四元 每料銀一元
海狗乃水族最健最淫之物著於鐵刺其陽具生成帶骨為他類生物所無而獨有者乃天
然特別靈品藉其溫補之性以壯陽潛滋之性以固精配以人參益氣鹿茸壯旺合天蟾人
三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者聖而大久而強復壯如大日久竟見

功類鍼灸軍之術師所向無數服藥雖世上補丸莫出其右者醫治攻火降燥補虛中軍床頭枕畔常備善之（用法）每服三錢 每日一服 茶送下 服下更佳 忌食茶風菓丸散太多 未能盡錄 同歸厚顧 郵費自理

HOO WING HERB CO. 325 Fillmore St., San Francisco, Cal.

備戰止急油
英勇強壯
妙不可言
每罇貳圓

精製中西送禮
同昌記
自製中西送禮
各款蔗糖發行
諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理
舖在片打街三十二號 電話矢磨二四〇四
雲高華 永安藥房司理人 楊金樹 全啓
葉君邦

雙無下天病百柳花醫南樹姚

本局設在美洲大埠市作頓門牌一
零五五號醫生姚樹南啓 如有信札到
來取閱下西門門牌付來無一失
▲男女壯陽散每盒一員
▲埋口生肌散每盒一員
▲埋口白藥膏每盒一員
筒 七
房 藥 南 樹 姚 正 山 金
YEW SHEE NAM CO.
1065 STOCKTON ST. P. O. Box 2267
San Francisco Cal. U. S. A.

▲補腎丸 每盒五員
▲五淋白濁止痛丸 每盒四員
▲三參補腎丸 每盒五員
▲鞭茸補腎丸 每盒五員



▲花柳科
▲花柳百病
▲花柳下天
▲花柳無雙

▲膏丹丸散經驗異常
▲統治花柳搜骨丹
▲五淋白濁止痛丸
▲三參補腎丸
▲鞭茸補腎丸

▲一見良醫百病消除
▲萬家生佛救世靈丹
▲大國手姚樹南先生
▲大國手姚樹南先生

▲神效如神
▲神效如神
▲神效如神

▲各種奇難雜症
▲各種奇難雜症
▲各種奇難雜症

▲萬應丹
▲萬應丹
▲萬應丹

▲廿餘年花柳症一掃而清
▲廿餘年花柳症一掃而清
▲廿餘年花柳症一掃而清

▲金昌盛
▲金昌盛
▲金昌盛

▲金昌盛
▲金昌盛
▲金昌盛

▲金昌盛
▲金昌盛
▲金昌盛

▲金昌盛
▲金昌盛
▲金昌盛

▲金昌盛
▲金昌盛
▲金昌盛

▲飾首銀金盛美
▲飾首銀金盛美
▲飾首銀金盛美

▲房藥泰義
▲房藥泰義
▲房藥泰義

▲店服洋安和協
▲店服洋安和協
▲店服洋安和協

▲中西文廚書寶鑑
▲中西文廚書寶鑑
▲中西文廚書寶鑑

▲金山華英書公司
▲金山華英書公司
▲金山華英書公司

▲劉日初醫生
▲劉日初醫生
▲劉日初醫生

▲飾首銀金號生麗
▲飾首銀金號生麗
▲飾首銀金號生麗

▲雲高華三記號啓
▲雲高華三記號啓
▲雲高華三記號啓

▲雲高華三記號啓
▲雲高華三記號啓
▲雲高華三記號啓

▲雲高華三記號啓
▲雲高華三記號啓
▲雲高華三記號啓